

NAVAL ADMINISTRATION UNIT  
SAIPAN DISTRICT

Dear Mr. Homesteader:

Today you have been granted the right of entering onto government land with the prospect that it may, in time, become your property. The homestead program is designed to make land available to those who need and intend to fully utilize it. In order to be of assistance to you, the following items (translated into the chamorro language) are contained in this your homestead booklet:

(1) Homestead permit with a land utilization program, this program has been formulated to suit your own particular homestead land.

(2) Copy of "Wealth of the Coconut" -Even if you plan to plant only a few Coconut seedlings this booklet will be of much benefit.

(3) Agricultural suggestions and recommendations that will serve to help you in planting and in animal husbandry.

(4) Copy of Public Health Regulation No. 2 and No. 3.

(5) An inspection form. Each year for 5 years you will be counselled as to your progress or lack of progress and it will be so indicated on this form.

Although many rules have been included in your homestead permit let me recommend a few simple ones which will help preserve the land that someday may be yours:

(1) Do not needlessly destroy trees.

(2) Do not start brush or grass fires.

(3) Do not shoot or kill beneficial birds.

(4) Do not introduce too many goats, cats, dogs or other animals that may become harmful.

(5) Make every effort to control rats.

(6) Do not scatter DDT or other poisons at random.

Let me encourage you to use your homestead plot to the fullest extent possible. It will not only benefit you but will justify the government's faith in you and in the homestead program. May I give one word of caution? Each year the Homestead Inspection Board will inspect your homestead to insure compliance with the rules and regula-

tions set forth in the permit. If you are not properly maintaining the land upon the Boards' recommendation, your permit may be cancelled and you will waive all rights in the land.

May I encourage you to diligently, effectively and intelligently apply your efforts to the improvement of your homestead.

My every good wish goes to you for a successful tenure.

Very truly yours,

D. N. MOFFEY, JR.  
Naval Administrator

Gineflieho na Homesteader:

Pago na haane manae hao derecho na on halom gi tano Gobietno con ninanga de un tiempo, u huyong propiedadmo. I programan i homestead ma-aregla ni i para umanaguaha tano para ayo siha i numesita yan ha intensiosiona umaprobecha cabales. Para ayuduhon nu hago, i mansiguiente siha na articulo (man matraduse gi fino Chamorro) man gaige gi halom este na lebrito:

(1) I lisensian homestead contodo i programan ma-usan i tano, ya este na programa mafotma gi para u aya yan i particular na homestead-mo.

(2) Copian i "Pikesas ginen i Niyog" -Echogha on planenea na para unos cuantos tronkon niyog ha para on tanone, este na lebrito bula benefisio.

(3) Consejo yan recomendacion pot agricultura para sina on nasetbe yan inayuda hao gi mananon, yan mamogsai gaga.

(4) Copian i oden hinemlo publico No. 2 yan No. 3.

(5) Un fotman Inspeccion. Cada sacan gi halom 5 anos siempre on ma-natutungo pot i adelanto pat taya adelanto na siempre u ma-indidica guine na fotma.

Echogha megai esta na areglo man ma-encluso gi iyomo na lisensian homestead, sede yo ya bai hu recomienda unos cuantos man-simple ni i sina man man-ayut gi para on mantiene mauleg i tano ni i sinaha un dia u iyomo:

(1) Munga sin nesesidad man u-utot ha hayo.

(2) Munga masongge i halomtano pat chaguan.

(3) Munga man mapake i man probchoso na paharo siha.

(4) Munga numahahalom demasiao megai na chiba, cato, galago pat otro gaga siha ni i sinaha man danoso.

(5) Chogue cuanto i sina ya on ke lachai i chaka siha.

(6) Munga manalapon DDT pat otro siha na beneno.

Malago yo hu abiba hao na on usa i iyomo na homestead cuanto i sina. Ti benefisio mo ha solo na lokue i Gobietno ha-aprueba i inangocona giya hago yan i programan i homestead. Sina hu nae hao un abiso? Cada sacan i para man man inspeccion una inspecciona i iyomo na homestead para una-asegura cuanto kinemplemo ni i areglo yan regulacion siha ni mangaige gi lisensia. Yagin ti propio minantieninimo nu i tano, pues gi hilo i recomendacion i man man inspeccion, i lisensianmo sinaha macansela ya sumuha todo i derecho mo gi tano.

Malagoyo na hu abiba hao ya on fan osune, buenmuchacho yan  
ontungo umadelanta i iyomo na homestead.

Todo i man mauleg na dinescaho u fan malag iya hago para un  
prosperoso na tiempo durante on posesec este na tano.

Fietmente

D. N. MOFEY, JR.  
Naval Administrator

TRUST TERRITORY OF THE PACIFIC ISLANDS  
SAIPAN DISTRICT

PERMIT TO HOMESTEAD

(AGRICULTURAL HOMESTEAD NO. \_\_\_\_)

\_\_\_\_\_ of the Island of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the home-  
steader is hereby authorized by the Naval Administrator, Saipan District,  
to enter upon, use and improve the parcel of land described below, and  
hereinafter referred to as the homestead, in accordance with the pro-  
visions of Chapter 15 of the Code of the Trust Territory and the following  
specific requirements:

(Description of land)

Requirement #1: The homesteader shall enter upon and commence the  
use and improvement of the land within 120 days after the receipt of the  
permit in accordance with the following conditions:

a. All construction thereon for housing of people shall provide  
sanitation facilities approved by the Naval Administrator and the build-  
ings and grounds shall be maintained in a state of cleanliness and sani-  
tation satisfactory to the Naval Administrator.

b. A land utilization and planting program has been prepared by  
the homesteader, with the assistance and approval of the agriculturist  
on the Naval Administrator's staff and is attached hereto and made a  
part hereof. Said program shall have the force and effect as a standard  
and requirement for the use, occupation and development of the home-  
stead tract.

c. Clearing of land by large scale burning shall be prohibited  
except by the written permission of the Naval Administrator.

d. Buildings or trees whether or not erected or planted by the  
homesteader shall not be intentionally demolished, damaged, destroyed,  
cut down or removed, during the term of the homestead without the  
written consent of the Naval Administrator.

e. Any and all taxes or assessments levied upon the homestead  
land during the term of the homestead shall be paid, when due, by the  
homesteader to the same extent as if the title provided for had already  
been transferred to him.

01100110

Handwritten notes: 3, 3, 105510A d 5, MAS from, 105510A d 5



f. If the homesteader fails to enter and commence the use and improvement of the land in accordance with the requirements established under paragraph (b) above within 120 days from the date of this permit, then this permit shall be null and void and the land together with all appurtenances thereto shall revert to the Government of the Trust Territory.

Requirement #2: The homesteader shall at all times maintain all boundaries clear of any and all weeds, trash and underbrush.

Requirement #3: The homesteader shall not sell, assign, lease or encumber this homestead. In the event of death of the homesteader prior to the issuance of a deed of conveyance, all rights under this permit shall inure to the benefit of such person or persons as the homesteader shall last designate in writing at the District Land Office. However, such person shall continue to fulfill the obligations set forth herein as if he were the original homesteader. No person may be named who possesses total land holdings, excluding this, in excess of 5 hectares, or who is at the time an entryman on another agricultural homestead. In the event that the successor dies or becomes ineligible the homesteader may name a new successor in writing at the District Land Office.

Requirement #4: If at any time within 5 years from the date of this permit the homesteader should abandon the land or fails to comply with the laws, rules and regulations appertaining to homesteads or the requirements set forth herein and this is proved to the satisfaction of the Naval Administrator, then the permit shall be revoked and the land shall revert to the Government of the Trust Territory of the Pacific Islands.

Requirement #5: There is hereby reserved to the Government of the Trust Territory or its assigns all mineral rights, or such water rights as may be required, the existing roadways, rights of way, and other easements upon said land. There is also hereby reserved for the benefit of the Government of the Trust Territory or its assigns from the lands above-described necessary rights of way for construction of utility lines, pipelines, or other conduits with necessary maintenance and access roads as may be constructed by the authority of the Government of the Trust Territory or its assigns; but this reservation shall not be construed to waive any claim for injury to growing crops, improvements, surface damage, or other injuries sustained by the homesteader as a direct result of the execution of the work or exercise of the right of entry upon the above-described property under this reservation.

Requirement #6: Upon the payment of a \$10.00 Dollar filing fee at the District Land Office this permit shall be in full force and effect.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Naval Administrator

2  
3  
mas from Guam?  
C1055 10A d 5  
sp 401 55 010

11/19/11 MKJ

I, the undersigned, designate \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ to succeed to all rights under this  
permit in the event of my death.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
Homesteader

A Ten (\$10.00) Dollar filing fee has been paid this date.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Treasurer of Trust Territory  
Saipan District

Copy to:  
District Land Office  
Clerk of Courts, Saipan District  
Supply Office  
APWO Marianas

25  
33  
C/O SS 10A d's  
mas flow  
woid  
cunab  
s,as

DW 11106/11 J

AGRICULTURAL HOMESTEAD NO. \_\_\_\_\_

Land Utilization and planting program

- a. Seasonal crops (Describe)
- b. Permanent tree crops (Describe)
- c. Subsistence gardening (Describe)
- d. Grazing allowance (Describe)
- e. Other (Describe)
- f. Sketch of Homestead showing portions allocated to (a) through (e) above.

NOTE: With the prior approval of the agriculturist in writing this program may be varied to meet changing conditions or circumstances.

25  
33  
C/O SS 10A d's  
MAS FLOW  
Guam?

SW 1110611 J



TRUST TERRITORY GI ISLAN PACIFICO  
DESTRITON SAIPAN

(TRANSLATION)

(HOMESTEAD FANGUALUAN)

\_\_\_\_\_ gi islan \_\_\_\_\_,  
na gi halom este marefiefiere como i homesteader ma-autorisa pot este nu i  
Administrador Naval, i destriton Saipan, na u hatme, u-usa yan adelanta i  
pedason tano ni madescribe gi sanpapa na marefiefiere guine como homestead,  
segun i provision siha gi articulo 15 giCodigo i Trust Territory yan i  
mansigente siha man espezifico na man nesesario.

(Description i tano)

Demanda # 1: I homesteader u hatme yan u tutuhon i ma-usan yan ma-adelantantano i tano dientro de 120 dias despues de haresibe i lisensia en accordansa yan i man sigiente siha na condision:

a. Todo hinatsan guma gi hilo este na tano ni i para sagan taotao u mana guahaye facilidad sanitasion ni ma-aprueba pot i Administrador Naval ya i guaha na guma siha yan sitiona u mamantiene gi estao i ginagas yan sanidad anai u nina satisfecho i Administrador Naval.

b. I programan i manasetben yan matanriyen i tano pot i homesteader, baho inayuda yan aprobasion i agricultor ni i manenetbe gi ofisinan i Administrador Naval manachecheton guine gi contrata ya mafa un parte lokue gi contrata. Dicho programa u gai fuetsa yan efecto como grado yan nesesario gi manasetbe, maocupa yan maadelantan i homestead na fangualuan.

c. I managasgas i tano pot dangculo na guafe u proibido fuera ke yagin guaha matuge na petmison i Administrador Naval.

d. Guma yan tronkon hayo siha cao hinatsan pat tinanom i homesteader pat ahe, no debe de umahasngon mapuno, manadanao, umatomba, mayulang pat ma-muebe gi durante i tiempon homestead sin i matuge na consentimenton i Administrador Naval.

e. Kualkiera yan todo taxes pat obligasion na matasayo i homestead na tano gi durante i tiempon homestead debe u inapase nu i homesteader,

(TRANSLATION)

yagin macocobla, pareho yan yagin esta matrasfiere i titulo guato giya guiya, segun i maprebeniniye.

f. En caso na i homesteader ti hahatme ya u tutuhon i mana setben i tano segun i ginagagao gi parafo (b) gi sanhilo dientro de 120 dias desde ayo na fecha anai manahuyong este na lisensia, pues este na lisensia u nulo yan taibale ya i tano con todo i guaha gi tano u talo guato gi Gobietnon i Trust Territory.

Demanda # 2: I homesteader debe todo i tiempou mantiene i lindero gasgas gi kualkier chaguan, basula yan tronko.

Demanda # 3: I homesteader no debe de u bande, trasfiere, namaarienda pat hipoteca este na homestead. En caso gi finatai i homesteader antes de unanahuyong i documenton trasferasion, todo derecho baho este na lisensia u setbe para benefision ayo na persona pat personas i ultimo dinesigna nu i homesteader pot tinige gi District Land Office. Lao, ayo na persona debe u continua kumumple i obligasion siha ni i mangaige gi halom este parehoha yan yagin guiya i original na homesteader. Taya persona sina matancho ni man posesee mas de cinco hectareas na tano, fuera este, pat man mantetiene esta lokue otro homestead. En caso na i heredero matai pat ti u elihible i homesteader sina hatancho otro heredero ya u presenta gi matuge guato gi District Land Office.

Demanda # 4: Gi kualkier tiempo gi halom i 5 anos desde i fecha anai mana huyong i lisensia ya i homesteader u abandona i tano pat ti hacumple i lai, reglo yan regulasion siha ni i man perteneso gi homesteads pat i man nesesario siha ni i man maaregia guino ya este resultado gi satisfaccion i Administrador Naval, pues i lisensia uma reboka ya i tano u talo tate gi Gobietnon i Trust Territory gi islan Pacifico.

Demanda # 5: Mareserva para i Gobietnon i Trust Territory pat i kuentana todo derecho gi mina, pat ayo na derechon hanom i sinaha manesesa, i man existe siha na chalan, derechon chalan, yan otro siha na nesosidad gi hilo este na tano. Lokue mareserva para benefision i Gobietnon i Trust Territory pat i kuentana gi tano ni i madescribe gi sanhilo derechon chalan para maplantan linian utilidad, linian tubo, pat otro chalan hanom yan i man nesesario na mantension yan chalan ni i sinaha maplanta pot autoridad i Gobietnon i Trust Territory pat i kuentana; lao este na reservasion no debe de uma enterpreta na u china hafa na keha pot dano gi mangokokulo na cosecha, guma, dano gi supentano, pat otro siha na dano na haresibe i homesteader ginen i directo na resultan machoguen i checho pat gi machetsisian i derechon huralom gi madescribe gi sanhilo na propiedad baho este na reservasion.

Demanda # 6: Gi anai ma-apase i \$10.00 na apas marehistra guato gi District Land Office nai este na lisensia gumai fuetsa yan efecto.

Fecha

Administrador Naval

(TRANSLATION)

Guaho, ni i manfitma gi sanpapa hu designa si \_\_\_\_\_  
na guiya u hereda todo derecho baho este na lisensia en caso na matai yo.

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Testigo

Dies (\$10.00) Dollars para anas marehistra na-apase esta pago na haane.

\_\_\_\_\_  
Homesteader

\_\_\_\_\_  
Tesoreron i Trust Territory  
Distriton Saipan

Copia para:  
District Land Office  
Clerk of Courts, Saipan District  
Supply Office  
AFWO Marianas

(TRANSLATION) HOMESTEAD FANGUALJUAN NO. \_\_\_\_\_

Programan manesetbe yan matanume i Tano

- a. Chadeg na cosecha
- b. Permanente na cosecha
- c. Gumualo dididiha
- d. Famastuyan
- e. Otro siha
- f. Mapan i homestead anai a-anog i cantedan tano ni manasahnge para i (a) aste i (e).

NOTA: Gi antesipao matuge na aprobasion i agricultor nai sina este na programa matulaika para u aya yan i condesion yan circunstancia siha.

## GOOD PLANTING PRACTICES

Your homestead is different from any other one on Saipan. To get the most from your homestead you must study it, you must experiment with it. Find out which plants grow best in which place, how deep to cultivate, what insects are present. Knowing these things will help you get the most from your homestead.

Clear your land before the rains start, pile the trash so it will rot and become humus or fertilizer at some future time. Turn the soil over with a plow, spade, or fork. Turning brings new soil to the top and covers vegetation to rot and make plant food. It also breaks up the homes of harmful insects and rodents.

After the seed bed is prepared and the rains have started you are ready for planting. If you use fertilizer do not allow it to touch any part of the plant or seed. Place it below and to the side of the roots or seed.

Cover the seed with soil 4 times the thickness of the seed, if the seed bed has been properly prepared there will be very few weeds. If your fields are sloped and not level, the rows of plants should run across or around the hill or slope, not up and down. This system of planting will prevent erosion. Many plants are effected by fungus, virus and wilt, your soil should be treated with a fungicide before seeding these plants.

Cultivate as needed, again you must know your soil to know how often to cultivate. Cultivation keeps out undesirable plants and insects and keeps the moisture in the soil.

Never plant the same crop on the same piece of ground year after year. This is the best way to ruin a piece of land. Rotate the crops, follow a tall crop (corn) with a short crop (melons) and a root crop (sweet potatoes) with an above the ground crop (beans). Use only the best seed and plants. If you produce your own seed and plants select seed from the biggest, healthiest plants. Then select the largest, plumpest seed. After the seed is started choose only the strongest, straightest plants to live, pull the others out.

Do not insecticides promiscuously, many plants will not tolerate certain insecticides. Cucumbers will not grow well where DDT has been used, and if DDT is used on cucumbers it will kill them. If you are not sure which insecticide to use ask the District Agriculturist, he will assist you with any agricultural problem you may have.

## I MAULEG NA SISTEMAN MANANOM

I iyomo na Homestead diferensiau yan i mamalo siha giya Saipan. Para nas megai cosechamo ginen i iyomo na Homestead debe on estudia ya un chage chumogue. Kesoda hafa na tinanom el mas mauleg dineco-na gi mano na lugat, yan cuanto na tinadong para on cultiva, hafa na danoso na gaga siha man-gaige, yangin untungo este siha na cosas siempre inayuda hao mas gi iyomo na Homestead. Desmonta i tanomo antes de u tutuhon gui i ichan, nafan-dana i basula ya ufan lamas ya ufan huyong abono para i man mamamaila na tiempo. Alado ya un tarabira i tano, nala pat un kichala. Gi anai un bira i eda pues siempre nuevo i suman hihilo na oda ya hatanpe i chaguan ya ginen enao tieneke u lamas ya u huyong nenkano para i tinanom. Locue, yinayamag i sagan i man danoso siha na gaga yan chaka. Despues de un prepara esta i sagan i tinanom ya hatutuhon u muchan pues esta listo ni para on tanme. Yangin man usa hao abono chamo consiesiente na u ninaye cuatquir patte gi tinanom pat semiya. Naye ni abono gi oriyan i hale pat semiya. Hafot i semiya cuatro beses na pinetpot oda ke i minedong i semiya, ya yangin i sagan semiya mauleg ma preparana tieneke u menos na chaguan. Yangin i gualomo ogso pat egging, i luchan i tinanom debe u crusa i ridondon i egso pat i egging, munga i hulo yan papa. Este na sisteman mananom siempre u chinema na u binatsala i eda i gualomo. Megai na tinanom man inefefegta ni i chetnot, pot enao na i eda i gualomo naye amot para u chinema i chetnot antes de u guaha ma tanom. Cultiva cuanto i nesecario, yan talo debe un tungo i eda i gualomo cuanto biahe na sineso sina ma cultiva. I ma cultivan i tano chinechema na ufan doko i timan mauleg na chaguan yan gaga ya ha-man tietiene i sustansia



gi halom i eda. Nunca nai un tanom el mismo clase na tinanom gi el mismo pidason tano sacan yan sacan, sa este i mas chadeg para u nina tailaye i tanomo. Na-fan atatiye i clasen tinanom finenana i man loca asi como i Mais despues i mangucununaf asi como Melen pat Chandia yan i man manonogcha na hale asi como i Camute yan i man manonogcha na golai asi como i Fiolis pat Mongus. Todo i tiempo u usa i mauleg na semiya yan tinanom. Yangin un produduse i semiyamo mismo ni para i tinanom- mo ayig i semiya ginen i mas man danculo, man homlo na tinanom. Despues ayig i man danculo yan man bonito hechurana na semiya. Yangin esta man doco i tinanommo bogbog i manaisetbe yan timan homlo na tronco ya ayo ha un polo i man bonito. Locue munga seso ma usa i amot gaga sa megai na tinanom timan mesngon yangin man ninaye nu i amot. Pipino ti ufan doko yagin man ninaye nui DDT, ya yangin un usa i DDT gi pipino siempre ufan metai. Encaso na ti un tungo seguro hafa na clasen amot on usa faisen i Agricultor Distrito sa siempre guiya un inayuda gi cuatquir probleman i Agricultura.